
Verordnungs- und Verwaltungsblatt
des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL
LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Gesetzgebung.

Actes législatifs.

Nachricht,

A V I S

die Erlassung der Steuer auf dem inländischen Weine von 1843, betreffend.

concernant la remise de l'impôt sur le vin indigène de la récolte de 1843.

(Nr. 301. — 2121 von 1843. — 3. Abthl.)

(N° 301. — 2121. — 1843. — 3° Div.)

Luxemburg, am 11. Januar 1844.

Luxembourg, le 11 janvier 1844.

In Ihrer Wohlgeogenheit für die Winzer des Großherzogthums, haben Seine Majestät der König Großherzog, von dem im Art. 16 des Gesetzes vom 16. Dezember 1842 enthaltenen Vorbehalt Gebrauch machend, die Steuer auf dem inländischen Weine der Erndte des Jahres 1843 gänzlich zu erlassen geruht.

Sa Majesté le Roi Grand-Duc, dans sa sollicitude pour les vigneronns du Grand-Duché, a daigné faire usage de la réserve contenue dans l'art. 16 de la loi du 16 décembre 1842, et faire remise entière de l'impôt sur le vin indigène de la récolte de l'année 1843.

Der Gouverneur,
de la Fontaine.

Le Gouverneur,
DE LA FONTAINE.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 12. Januar 1844.

Inseré au Mémorial législatif et administratif, le 12 janvier 1844.

Für der General-Sekretär, SIMONS.

Pour le Secrétaire-général,
SIMONS.

Acte der Verwaltung.

B e s c h l u ß

**Die Ausstellung provisorischer Schullehrer-
Legitimationen betreffend.**

(Nr. 205. — 2106 von 1843. — 1. Abth.)

Luxemburg, am 5. Januar 1844.

Das Regierungs-Kollegium des
Großherzogthums,

Nach Einsicht der Art. 2 und 76 des Gesetzes
über den Primär-Unterricht, betreffend die Le-
gitimationscheine, welche die Personen, die den
Schullehrerstand ausüben, besitzen müssen;

Nach Einsicht des Art. 75 desselben Gesetzes,
wonach die Legitimationen den Primär-Lehrern
durch die Instruktions-Commission ausgefertigt
werden sollen;

In Erwägung, daß die gemäß dem Art. 57
des vorerwähnten Gesetzes zu errichtende In-
struktions-Commission bis heute noch nicht er-
nannt werden konnte;

In Erwägung, daß es jedoch erforderlich ist,
den Schullehrern, welche ihre Prüfung auf eine
genügende Art bestanden haben, Legitimationen
auszustellen, damit sie nicht der durch den Art.
4 des mehrerwähnten Gesetzes verhängten Buße
blosgestellt seien;

Nach Einsicht des Berichtes der Prüfungs-
Commission für die Schullehrer, vom 8ten De-
tober letztthin:

Beschließt:

Art. 1.

Bis dahin, daß die Instruktions-Commission,
welche über die den Schullehrern und Schul-
lehrerinnen, die ihre Prüfung den 16. Novem-
ber d. J. bestanden haben, zu ertheilenden Le-

Actes administratifs.

ARRÊTÉ

**relatif à la délivrance d'autorisations
provisoires d'enseigner.**

(N° 205. — 2106 de 1843. — 1^{re} Div.)

Luxembourg, le 5 janvier 1844.

LE CONSEIL DE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ
DE LUXEMBOURG;

Vu les art. 2 et 76 de la loi sur l'instruction pri-
maire, concernant les brevets de capacité dont les
personnes qui exercent l'état d'instituteur, doivent
être porteurs,

Vu l'art. 75 de la même loi, portant que les bre-
vets de capacité sont délivrés aux instituteurs pri-
maires, par la commission d'instruction;

Considérant que la commission d'instruction à
établir en conformité de l'art. 57 de la prédite loi,
n'a pas encore pu être nommée jusqu'à ce jour;

Considérant qu'il convient cependant de délivrer
aux instituteurs qui ont subi leur examen d'une
manière satisfaisante, des brevets de capacité, afin
qu'ils ne soient pas exposés à encourir l'amende pro-
noncée par l'art. 4 de la loi susmentionnée;

Vu le rapport de la commission d'examen des
instituteurs, en date du 8 octobre dernier.

ARRÊTE:

ART. 1^{er}.

En attendant la nomination de la commission
d'instruction, qui statuera sur les brevets de capa-
cité à accorder aux instituteurs et aux institutrices

(11)

gitimationen entschieden haben wird, sind die folgenden Personen einstweilen ermächtigt, den Unterricht in den Graden zu erteilen, die ihnen provisorisch angewiesen sind, wie folgt :

qui ont subi leur examen, le 16 novembre dernier, les personnes suivantes sont provisoirement autorisées à se livrer à l'enseignement primaire, dans les degrés qui leur sont provisoirement assignés, comme suit :

Ordnungs Nr.	Namen und Vornamen.	Tag der Geburt.	Geburtsort.	Wohnort.	Grad, welcher in Folge der Prüfung vor- geschlagen wird.
N ^o d'ordre	NOMS ET PRÉNOMS.	DATE de la Naissance.	LIEU de naissance.	DOMICILE.	DEGRÉ PROPOSÉ en suite de l'examen.
1	Bodé, Frédéric,	15 novembre 1806.	Baschleiden.	Baschleiden.	Aspirant.
2	Schleich, Dominique,	27 janvier 1821.	Boulaide.	Boulaide.	4 ^{me} degré.
3	Kirsch, Michel,	29 octobre 1796.	Ettelbruck.	Harlange.	Aspirant.
4	Graff, Guillaume,	18 février 1810.	Hostert.	Nomern.	id.
5	Léo, Françoise,	19 mai 1825.	Diekirch.	Diekirch.	Brevet d'institu- trice.
6	Stumper, Nicolas,	27 pluviôse an XII.	Steinsel.	Bereldange.	4 ^{me} degré.
7	Krier, Mathias,	28 octobre 1817.	Kehlen.	Hagen.	id.
8	Molitor, Nicolas,	»	»	Lintgen.	Aspirant.
9	Sadelér, Jean,	6 juillet 1787.	Dudelage.	Dudelage.	id.
10	Clasen, Catherine-Gabrièle	28 octobre 1825.	Luxembourg.	Luxembourg.	Brevet d'institu- trice.
11	Ottignon, Marguerite,	17 mai 1823.	Mouilly.	id.	id.
12	Ominger, Catherine,	»	Bisch.	Wormeldange.	id.
13	Houchet, Jean-Baptiste,	»	Luxembourg.	Lamadelaide.	4 ^{me} degré.
14	Koenig, Jean,	13 mars 1825.	Consthum.	Marnach.	Aspirant.
15	Hack, Pierre-François,	29 avril 1808.	Lirsberg.	Fingig.	id, autorisé par S ^o M ^o j. à exercer l'état d'instituteur dans le Grand-Duché.

(12)

Art. 2.

Es soll den obenbezeichneten Personen Atteste, welche die ihnen bewilligten einstweiligen Ermächtigungen bestätigen, ausgefertigt werden.

Art. 3.

Gegenwärtiger Beschluß soll ins Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums eingerückt werden.

Das Regierungs-Collegium,
de la Fontaine, Präsident.

Simons, für den General-Secretär.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungs-Blatt, den 12. Januar 1844.

Für den General-Secretär,
Simons.

Art. 2.

Il sera délivré aux personnes ci-dessus désignées, des certificats constatant les autorisations provisoires qui leur sont accordées.

Art. 3.

Le présent arrêté sera inséré au Mémorial législatif et administratif du Grand-Duché.

Le Conseil de gouvernement,
DE LA FONTAINE, Président.

Simons, pour le Secrétaire-général

Inséré au Mémorial législatif et administratif,
le 12 janvier 1844.

Pour le Secrétaire général,
Simons.